



## Bibia por mituns

| domegna | letōra  | Bibia por mituns         |
|---------|---------|--------------------------|
| 02.08.  | Vangelo | Mateo 14, 13–21          |
|         |         | Düc ven pasciüs, pl. 204 |



## Vita de ploania y de paisc

**La Joneza** envieia ince eniann endô der bel ala „Festa sön chi Prés“ en domegna ai 2 d'agost, dales 12:00 ennant sön Prades, „Formias da Corterei“.



## 1 Informaziuns y termins

**Conzert:** le cor Kerygma y le grup de strumonc „Unknown Brass“ ten en concert dal titul „Oda al isté“ en sabeda, ai 1 d'agost, ales 20:30 tla dlijia de Badia.

**Musical:** premiera dal musical por dōta la familia „Hello?“ en vendres, ai 31 de iuli, ales 18:00 a La lla tla Ciasa dla Cultura. Atres raprezentaziuns: sabeda ai 1 d'agost, ales 15:00 y ales 20:00 y domegna ai 2 d'agost, ales 19:00. Prenotesse [www.musicalvalbadia.com](http://www.musicalvalbadia.com).

**Le Sorvisc de Sosten Bunorí por Families** é en sorvisc d'aiüt por düc i geniturs, geniturs susc y families con mituns danter 0 y 3 agn. Nüsc esperc dal ciamp sanitar y sozial dá conseis y deida da ciapé soluziuns. Le sorvisc é debann, confidenzial y volotar. Info: ☎ 333 6203945; email: [fruehe.hilfen@bzgpust.it](mailto:fruehe.hilfen@bzgpust.it) Le sorvisc ven pité tal raiun sozio-sanitar Val Badia dales 8:30 ales 11:30 ai 27 de iul y ai 17 d'agost.

**Al ven chirí voluntars** por families tal raiun Bornech, Val Badia, Türesc y Val de Puster. L'aiüt ne mess nia ester gran, en picio dé na man fej fora datrai der trep desco: jì a cumpré ete, daidé fá laurs te ciasa, ciaré do ai mituns por val' ores, sostegni i geniturs tl'organisaziun da vignedé y e.e. Sce t'os daidé families con mituns danter i 0 y 3 agn ví a fá pert. Info: Katholischer Familienverband de Südtirol (KFS) ☎ 0471 974778, [www.familienverband.it](http://www.familienverband.it); [info@familienverband.it](mailto:info@familienverband.it)

**„Neppure Cristo è riuscito ad accontentare tutti.  
Non prendiamocela troppo se non riusciamo noi.“**

*Papa Giovanni Paolo I.*

**Döt le bun a:** Anna Pedevilla, Winnebach \* 26.07.1945  
Anna Obojes Troi, Colle Santa Lucia \* 26.07.1951  
Eleonora Tschaikner Kehrer \* 31.07.1946  
y a düc chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema

**Impressum:** Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo, Roman Frontull  
**Comunicaziuns:** cina le dedemesaledema sera a Franz Rigo, ☎ 347 2310129 o ✉ [ploania@gmx.net](mailto:ploania@gmx.net)  
**Download plata:** [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

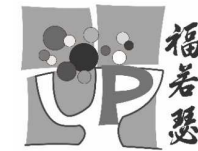


## Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: Signor Klaus Sottsas  
✉ [kisottsas@rolmail.net](mailto:kisottsas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: ☎ 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



**VAL BADIA**  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A

26.07.2026 - 17. domegna ia por l'ann

n. 35

## Sapionza y ligreza

1 Resc 3, 5,7–12 | Rom 8, 28–30 | Mt 13, 44–52

*Al n'é valch co ven tres na gran fortüna, d'atri tres na gran crusc alassora ci co é le fin, sön ci fondamonta ch'ara se basa la vita, pa ci ch'an pó ciapé le maiü ben por la persona. Ensciö cunta le Vedl Testament che le re Sálomon, por gorné so popul, s'â perié da Chel Bel Dio nia potenza y richeza, mo „n cör co sái da desferonzié le ben dal mal“. De ci periasson pa magari nos Chel Bel Dio, sce al nes damanass? (1ª letōra). Por arjunje la derta vita vára ince pa nos da chirí dantadöt la conescionza de Chel Bel Dio y de so Regn. Cösc ó dí por nos la maiü fortōna, le miü davagn dla vita, sapienza y ligreza adöm. Por podei l'arjunje y nia jì pordüs nes é Chel Bel Dio enstes gnü adencuntra y nes é dampró tla porsona de Gejú Crist (Vangelo). San Paul, te sōa letera ai Romans, nes dá da capí che Chel Bel Dio porta döt a bun fin pa chi co l'á ienn, pa chi co te dōtes les esperionzes dla vita, te dōtes les dificoltés ch'ai encunta, se lascia sön Chel Bel Dio co tres so Fi nes á iustifiché da donté sü fredesc tla fede y tla grazia (2ª letōra). da "Bibia di Sandis"*

### Dal Vangelo do San Mateo:

Te chel tomp ti á Gejú dit ala meja: <sup>44</sup>Con le regn dal ci éra desco con n tesur co ea ciapé ete te n ciamp. N el ea roé lapró, mo al l'á endô ciapé ete. Te sōa ligreza él jü a vene döt ci ch'al á, y á cumpré le ciamp. <sup>45</sup>Con le regn dal ci éra ince desco con en sciacher co chiria de beles perles. <sup>46</sup>Canch'al á albü ciapé na perla der preziosa, ál vonü döt, ci ch'al á, y l'á cumprada. <sup>47</sup>Con le regn dal ci éra ince desco con na rei ch'an á sciüré tal mer por pié de vigne sort de pesc. <sup>48</sup>Canch'ara ea plena, l'á i peiapesc trata sön spona, ai s'á sonté, á chirí fora i bogn pesc y i á motü te cesé, mo i slec ái sciüré demez. <sup>49</sup>Ensciö sarára ince ala fin dal monn: Al gnará i angeli y cernará i ri dai iüsc <sup>50</sup>y i sciürará tal furn liron. Danló tirará ürl y rotará i donz. <sup>51</sup>Eise capí döt cösc? Ai á respognü: Scé. <sup>52</sup>Spo ti ál dit: Vigne stüdié dla Scritōra, co é diventé n discepul dal regn dal ci, ti someia a n patrūn de ciasa co tól fora de so avei rich cosses néas y cosses vedles.



**Con le regn dal ci éra ince  
desco con en sciacher co  
chiria de beles perles.  
Mt 13, 45**

Letōres dla 18. domegna ia por l'ann:  
**Is 55, 1–3 | Rom 8, 35.37–39 | Mt 14, 13–21**

| Edema liturgica dai 26.07. ai 02.08.2026 |                                                                                                                                              |              |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>DOM 26.</b>                           | <b>17. domegna ia por l'ann</b>                                                                                                              |              |
|                                          | <i>lachin y Anna, geniturs de Santa Maria Oma de Dio, de mondial dai neni y dles lâs y dles porsones atompades – domegna de San Cristofe</i> |              |
| <b>08:15</b>                             | <b>gran messa</b> por dōta la ploania → <b>oferta de San Cristofe</b>                                                                        |              |
|                                          | <b>s.m.</b> en onú de Sant'Anna por les omes y fomenes                                                                                       |              |
|                                          | <b>s.m.</b> en onú de San Cristofe por les misciuns                                                                                          |              |
|                                          | <b>s.m.</b> d'aniversar por † Richard Brandlechner, Gosser                                                                                   |              |
|                                          | <b>s.m.</b> por † Vitoria Trebo Rovara, Peraforada                                                                                           |              |
| <b>10 y 18</b>                           | <i>gran messa a Al Plan</i>                                                                                                                  |              |
| <b>Lön 27.</b>                           | <i>Bertold, Natalia</i>                                                                                                                      |              |
| <b>19:00</b>                             | <b>s.m.</b> por †† Carlo y Iudita Pedevilla, Cianoré                                                                                         |              |
|                                          | <b>s.m.</b> por † Teresa Taibon ved. Konrater, Biei                                                                                          |              |
| <b>Ded 28.</b>                           | <i>Viktor, Benno</i>                                                                                                                         |              |
| <b>07:30</b>                             | <i>s.m. a Antermeia</i>                                                                                                                      |              |
| <b>Dem 29.</b>                           | <i>Marta, Maria y Lazaro da Betania</i>                                                                                                      |              |
| <b>Jöb 30.</b>                           | <i>Pire Crisologo, Ingeborg, Beatrix</i>                                                                                                     |              |
| <b>→ 19:00</b>                           | <b>oraziun da Taizé</b>                                                                                                                      |              |
| <b>Ven 31.</b>                           | <i>Ignazio da Loyola</i>                                                                                                                     |              |
| <b>07:30</b>                             | <i>s.m. a Al Plan</i>                                                                                                                        |              |
| <b>Sab 01.</b>                           | <i>Sabeda de Santa Maria   Alfonjo Maria da Liguori</i>                                                                                      |              |
| <b>07:30</b>                             | <b>s.m.</b> por i jogn y les jones co met man le tru dla Crejima y sōes families                                                             |              |
|                                          | <b>s.m.</b> por vis y †† de Mareo                                                                                                            |              |
| <b>18:00</b>                             | <i>s.m. prefestia a Al Plan</i>                                                                                                              |              |
| <b>DOM 02.</b>                           | <b>18. domegna ia por l'ann – dla Porziuncola</b>                                                                                            |              |
| <b>08:15</b>                             | <b>gran messa</b> por dōta la ploania <b>oferta por la ploania</b>                                                                           |              |
|                                          | <b>s.m.</b> de rengraziamont por la fortüna sōn le laur                                                                                      |              |
|                                          | <b>s.m.</b> por † Jan Rigo, Alnei                                                                                                            |              |
| <b>10:00</b>                             | <i>gran messa a Al Plan</i>                                                                                                                  |              |
| <b>ministronc:</b>                       | <b>lönesc y sabeda:</b> Lara Ploner y Melanie Mutschlechner                                                                                  |              |
|                                          | <b>domegna:</b> Joel Erlacher y Clara Obkircher, Daniel Pedevilla y Valentina Willeit                                                        |              |
| <b>i recordun:</b>                       | Ernesto Pezzei, <i>Al Plan</i>                                                                                                               | † 26.07.2020 |
|                                          | Berta Kanetscheider ved. Glira, <i>San Ciascian</i>                                                                                          | † 31.07.2024 |
|                                          | Albina Pedevilla ved. Mayr, <i>Gsies</i>                                                                                                     | † 31.07.2021 |
|                                          | Paola Brandlechner                                                                                                                           | † 01.08.2018 |

Periun! Signur, Dio de nüsc Peri, t’as chirí fora lachin y Anna por ti scinché la vita ala oma de to Fi gnü tal monn. Por l’interzesciun de chisc geniturs sanc scínchesse la salveza che te i as empormetü a to popul. Do cösc te periunse por nosc Signur Gejú Crist, to Fi, co é Dio y vir y regneia con te tl’unité dal Spirito Sant por düc i secui dai secui. – Amen.



**En tresor plen d’Amur**
*(Mt 13, 44–52)*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>I ponsi do</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>I preii ensciö</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <i>I ejempli che Gejú fej é sciompli y á da fá con la realté dla vita da vigne de: le Regn dal Ci é a portada de düc y düc pó capí ci che al ó dí da aldí lapró. Le discepul dal Regn dal Ci á tal cör en gran resservar plen de verité y d’amur. Gejú le nomineia „tesur”. Guai spaterlé ia o ascogne ia cösta scincunda preziosa.</i> | Te me ái en tresor sogü y sterch, olá che i pó meter al sogü les cosses plü prezioses y les belezes vedles y nees dal monn. I n’á nia bria da ji i ne sa ma nia olá, a les chiri, ares é te mio cör. Al n’ó nia ester de gran aventöres por les ciafé, ares m’é gnüdes scincades. I n’á nia bria da ester rich, ares é por la jont sciompla y umila. Al é en tesur co ne ven nia vedl, al romagn entres ví y operant. Al é töa Parora, Gejú, plü preziosa y slominonta de dōtes les perles sōn cösc monn. Al é to Amur, Gejú, co val plü co or y arjont. Al é la vita che te mo das tai sacramonc y tla Dlijia, co fej smarí vigne atra richeza. Daür sō te me cösc armé, Gejú, y fá ch’al sii desponibl por i atri por che düc poi s’arichí con le tesur de to Amur. |



**Domegna de Sant’Anna**

„Che il Signore benedica i nostri nonni e ci permetta di invecchiare con sapienza per poterla trasmettere agli altri. [...] Avere la saggezza di sentirsi un anello della catena della storia del mondo, che è iniziata prima e proseguirà in futuro, un futuro sul quale scommettere: quello dei nipoti. È questo che ci si aspetta dai nonni ed è questo che certamente furono Gioacchino ed Anna, i nonni di Gesù, che accettarono di essere un anello della catena nella storia della salvezza.”  
*Papa Francesco, 26.07.2013*

**San Cristofe, portadú de Gejú Crist**



*[...] Le segno concret che i án encunté Gejú é la ligreza ch’i sontiun da ti al lascé alessei ai atri. Y cösc ó dí ti fá na scincunda: iu te dá ci co mo fej ligreza a me.*

*Sce i liun le Vangelo odunse che cösta é stada l’esperionza dai pröms apostui: do la pröma encuntada con Gejú, é Andrea atira jü a ti al dí a so fre Pire (→ Jan 1,40-42), y le medemo á ince fat Filipo con Natanaele (→ Jan 1,45-46). Encunté Gejú val tan co s’encunté con so amur. Cösc amur se trasformeia y se dá la forza da dé ennant la forza ch’al se scinca.*

An podess dí che dal dé de nosc bato nes vegnel dé a vignönn/a de nos en ennom nö, dlungia chel che le pere y la oma á orü se meter: cösc ennom é „Cristofe” – i sun düc „Cristofori”. Ci ó pa cösc dí? Cösc ennom se dij ch’i sun „Portadus de Gejú Crist”. Al é l’ennom de nosc comportamont, en comportamont de portadus dla ligreza de Gejú Crist, dla misericordia de Gejú Crist. Vigne cristian é en „Cristofe”, cösc ó dí en portadú de Gejú Crist! [...]

*Papa Francesco, 30.01.2016*